

促經濟復甦 G20放寬擷節期限

承諾推動更具彈性匯率制度 避免貨幣競貶 美國承諾「謹慎調整」減赤腳步 避免墜入財政懸崖

編譯劉利貞 / 綜合外電

20國集團(G20)財金首長會議5日在墨西哥閉幕，與會官員因擔心先前設定的減赤目標可能傷害脆弱的全球成長，決定放寬落實擷節計畫的期限，並承諾推動更彈性的匯率制度，避免競相貶值的貨幣戰爭。

G20官員在連續2天的會議後表示：「考慮到全球成長疲弱，各國接下來將確保整頓財政的步調能支援經濟復甦。」美國並承諾將「謹慎調整」削減赤字的腳步，以保障公共財政可長久持續，同時避免明年初財政突然緊縮的「財政懸崖」。

這種傾向成長的態度，與2010年多倫多峰會時的基調不同。當時G20成員同意致力於整頓財政，且最富裕的8個經濟體(日本除外)承諾在2013年前將把赤字減半、降低負債。

這反映出G20對政府擷節支出會傷害消費與投資、無助於刺激經濟成長的憂慮升高。

雖然預算赤字連續4年超過1兆美元的美國必須控制赤字，但許多G20成員更擔心明年初減支與增稅的法案自動生效。

智利財長拉雷恩說：「若美國未能解決財政懸崖，可能成為全球經濟情勢變得更複雜的轉捩點。」

另外，英國財長歐斯本與德國財長蕭伯樂在會中敦促跨國企業繳納「應付的稅款」，因為國際稅務標準很難追上商業發展的腳步，促使大企業紛紛鑽稅務漏洞。

蕭伯樂說：「顯然，如果我們希望更善加管理金融市場、創造可持續的全球成長，就必須確保賦稅制度不遭破壞。」

財長們也重申「將加速推動更市

經濟日報

101.11.07

場導向的匯率體系，及能反映基本面的彈性匯率制度」，拒絕貿易保護主義與操控匯率。

由於從美國、歐洲到日本都紛紛擴大貨幣刺激措施，推升新興國家貨幣，對經濟造成傷害的疑慮隨之升高。

巴西財長蒙提嘉指責美歐引發「貨幣戰爭」，先進國家則敦促中國等經濟體，應讓市場決定貨幣價值。



G20財長會5日閉幕，與會官員決定放寬達成減赤目標的期限，以支撐經濟成長為優先考量，並承諾推動更市場導向的彈性匯率制度，避免競相貶值的貨幣戰爭。圖為世銀總裁金墾(右)、墨西哥財長米德(中)、經濟合作發展組織(OECD)秘書長葛利亞。(歐新社)

G20公報重點

全球展望	全球成長依然溫和，下行風險仍高，歐債危機、美國及日本財政問題仍待解決。
削減赤字	維持多倫多會議訂的中期目標，但須確保強化財政的步調能支撐成長。
美國財政懸崖	避免明年財政大幅緊縮，確保公共財政的長期持續性。
貨幣匯率	邁向更市場導向的匯率體系，避免貨幣戰爭。
金融改革	落實OTC衍生性商品管理改革和巴塞爾協定等已取得共識的計畫。

資料來源：路透

劉利貞 / 製表

台經院預估 明年第2季 景氣轉綠燈

記者陳碧芬／台北報導

台灣經濟研究院昨(6)日首度公布製造業景氣燈號的「季度預測」，提出2013年4個季度的預測結果，台經院副院長龔明鑫指出，2013年第2季起全球不確定因素若轉為明朗，全球經濟將加速成長，製造業景氣燈號可能亮出久違的綠燈。

就個別產業來看，以化學橡膠、電子電機的景氣回升最為樂觀，包括化學材料、化學製品、電子零組件、石油及煤製品、橡塑膠製品業等，將因全球景氣復甦及產業需求，在明年第2季開始出現綠燈。

依台經院最新公布的「製造業景氣燈號預測」，整體製造業今、明兩年均處於代表「低迷」的「黃藍燈」，龔明鑫指出，明年首季由於美國財政懸崖問題及大陸政府處於看守內

閣狀態，不確定性仍較高，因此即使第2季景氣預估能有「持平穩定」的綠燈，仍無法確定動能是否維持到3、4季。

就個別製造業來看，明年景氣反彈或持續低迷有很大的差異，台經院指出，金屬機械、民生工業、運輸工業明年全年預估維持在景氣低迷的黃藍燈，其中紙漿、紙及紙製品業、家具業甚至可能出現代表衰退的藍燈。

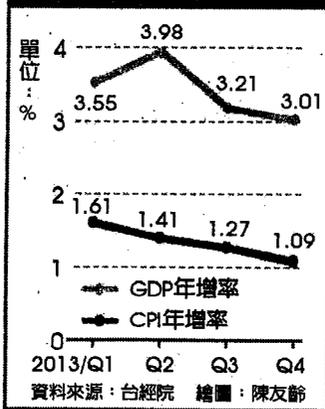
台經院昨天公布2013年經濟成長率為3.42%，CPI年增率則是1.34%，民間投資年增率3.41%，表現都優於今年。台經院景氣預測中心主任孫明德表示，主要是國際景氣回春，台灣最重要的兩個出口地大陸和美國在新領導人底定後，可能會推出新的財經政策，進而有利台灣經濟成長。

台經院認為，明年全球景氣

疑慮應逐步淡化，全球經濟成長逐步加溫，民眾消費信心可望回穩，預估明年台灣民間消費將增長2.9%，較今年的估計值增加1.94個百分點。

物價方面，國際原物料價格仍處高位，但國際經濟及需求仍顯疲弱，大幅上揚可能性不高，預測台灣2013年消費者物價指數年增率為1.34%。

明年GDP與CPI預測



台星ASTEP 可望年底報佳音

記者呂雪慧／台北報導

為超韓趕陸，行政院今(7)日將召開「國際經貿策略小組」改組後首次會議，討論與各國洽簽區域整合策略路徑圖(roadmap)的新戰略。為展現強化拚效經效能，今天會議提升層級至院長陳冲擔任召集人。據悉，進展順利的台星經濟夥伴協議(ASTEP)，年底前可望報佳音，與紐西蘭的台紐經濟合作協議(ECA)可望接續完成協商。

行政院原有「國際經貿策略聯盟布局小組」正式改組為「國際經貿策略小組」，今天舉行首次會議檢討架構並討論新戰略。原先副院長召集，層級提升至院長，未來將由行政院正、副院長分別擔任正、副召集人，並由經濟部擔任幕僚。

根據經部規劃，小組底

下原先所設的工作小組，將改由政務委員、經濟部長擔任召集人，並設有提供民間產業、部分學界參與的諮詢委員會。

中日韓FTA啟動及東協區域整合積極展開，令府院感到憂心。陳揆親自押陣，希望能加快區域經貿整合的步調，以回應工商界期待。據悉，經濟部內部已經訂定洽簽ECA策略藍圖優先順序，將考量雙邊貿易額、是否為TPP成員國之一等條件。據悉，凡與TPP相關會員國都是台灣鎖定經濟合作的優先對象。

台星ASTEP協商已經近二年，APEC領袖代表連戰先前與新加坡總理李顯龍會面，李顯龍親口證實，年底前可望完成協商洽簽ASTEP；台紐ECA也是府院列優先完成目標。

專家檢視政策

兩岸經貿不致有大變動

ECFA後續協商 有望年底完成

【記者吳父鄉／專題報導】中共適逢「十八大」換屆，台灣海陸兩會也於日前人事異動。各界一致認為，兩岸經貿關係將不致有大變動。ECFA後續的服務業貿易協商有望在年底順利完成，其它談判項目仍將繼續。

經濟部次長卓士昭日前在台商秋節聯誼會上表示，除了服

務業貿易，其它如貨品貿易協議與爭端解決協議的協商進展也相當順利，可在明年順利完成。

一般預料，「習李體制」下，政策會先以「安內」為主；廈大台研院院長劉國深就表示，中共新領導人的權力尚未穩固，此時不宜討論具體對台工作。

此前，包括江澤民與胡錦濤，都是在出任總書記6年之後，才發表「江八點」與「胡六點」。近日，中共對台系統的對外發言，也都再三強調「十八大」後，對台政策維持不變。

北京台商協會會長林清發就認為，即便日後中共對台人事調整，都將延續2008年的「先

經後政，先易後難」協商進程，如加速ECFA服務貿易、貨品貿易談判，開放兩岸金融合作領域，近年應不會有太大變化。

大方向不變，但台商因應的小動作卻頻頻。一名上海台商意有所指的表示，現任台企聯常務副會長葉惠德將回任上海台商協會會長，這箇中的角力

頗耐人尋味。

台商西進大陸30年了，大陸經濟也從出口導向轉為促進內需。

過去出口加工台商群聚的東莞市，今年前三季出口年增率只剩8%，是過去2年來首次跌至個位數，東莞官員都坦承，企業獲利未見好轉。

經濟部領軍 成功推動台日紡織聚落搭橋

組團赴日本參訪 建立雙邊產業聯繫管道 有助我國紡織產業朝國際化、特色化方向邁進

蔡穎菁 / 撰稿

由經濟部工業局指導、經濟部紡織產業發展推動辦公室主辦的「台日紡織產業聚落搭橋團」，一行25人於10月29日至11月3日間，赴日本愛媛縣今治毛巾聚落、兵庫縣南淡路島市織襪聚落等地參訪，獲今治市市長與南淡路島市副市長率產業發展部門及產業代表隆重接待，雙方並進行交流座談會議，成功建立產業聚落聯繫管道，有助國內業者開發日本毛巾、織襪產業之業務與合作關係，獲得業者肯定與熱烈迴響。

此外，負責經濟部「4+1快速設計打樣中心」（包含彰化織襪快速設計打樣中心、雲林毛巾快速設計打樣中心、西園29服飾創作基地、台北服飾快速設計打樣中心、台中鞋類及袋包箱快速設計打樣中心）的營

運法人單位如工研院材化所、紡綜所、紡拓會、鞋技中心等均派代表隨團考察今治毛巾本店、毛巾美術館、西陣織會館等展售通路，以發展快速設計打樣中心之創新營運模式，服務台灣紡織聚落廠商。

搭橋行動 助傳統產業特色化

帶領搭橋團赴日的工業局張雲評技士表示，台日雙方的毛巾與織襪聚落廠商多為中小型企業，較缺乏國際交流合作機會，希望藉由這次台日毛巾與織襪產業的搭橋會議，建構台日地方產業聚落的技術交流與商機媒合平台，也透過本次今治市的毛巾產業聚落參訪交流，了解當地政府與業者如何進行產業轉型升級，成功創造日本的國家毛巾品牌。

台灣的毛巾與織襪產業過去多

經濟日報 101.11.07



今治市政府菅良二市長（前排左三）、產業部檜垣達哉部長（前排左二）、橫山正都科長（前排右一）與工業局張雲評技士（前排右二）及搭橋團其他成員於會議後合影。 推動辦公室 / 提供

以代工模式經營，產業附加價值較低，須藉由科技加值、設計美學加值、品牌加值、行銷通路佈局等策略提升產業附加價值，因此搭橋團本次赴日之交流重點，在於了解日方的產業技術、產品設計內涵及展

售通路的營運模式。未來亦將邀請今治市市長組團來台與產官研進行交流，並促成台灣廠商與日本進行技術與品牌方面的合作，此舉將有助於國內相關紡織產業朝「傳統產業特色化」邁進。

推動辦公室 紡織業加值推手



今治市產業部課長補佐椿原信雄(後排中間左一)與丸榮毛巾株式會社社長暨四國毛巾工業組合副理事長椿上誠司(後排中間)，親自帶領「台日紡織產業聚落搭橋團」於參觀該社工廠後留影。

推動辦公室 / 提供

蔡穎青 / 撰稿

經濟部紡織產業發展推動辦公室成立4年以來，在推動產業用紡織品的成長上，已累積豐富的經驗與成果，推動辦公室指出，未來將建立起整體紡織產業的橫向聯繫平台，結合4法人單位的研發及創新能量，推動紡織新願景。

為期6天的行程當中，以台日毛巾聚落的對接交流會議拉開序幕，台灣廠商與當地政府、產業公會及業者進行相當充分及熱絡的討論與溝通，並就供應鏈整合與品牌合作開啓對話的機制，今治市市長菅良二先生更親自主持會議並設宴款待，是一次非常成功的產業交流活動。

菅良二市長更進一步表示，希望有機會帶領當地毛巾業者組團到台灣訪問，為雙方的毛巾聚落尋求互補共利的合作模式，共同創造出雙方毛巾產業永續經營的新契機。其後參訪南淡路島市的織襪聚落，副市長川野四朗先生亦率領產業發展部門團隊及公會代表與搭橋團進行座談會議，對台日雙方的織襪聚落交流合作表達關注之意。



大億毛巾經理林恆毅(左起)及夫人、興隆紡織董事長林國隆、洽維企業經理李月娥、好家庭張家玲、東發織造陳義雄先生、廣福毛巾董事長陳永元及搭橋團其他成員合影。

推動辦公室 / 提供

毛巾聚落業者日本搭橋訪問團表示，非常感謝工業局能組團帶領毛巾聚落業者赴日參訪，更難得的是能與日本毛巾聚落重鎮今治市的市長、相關政府官員、當地毛巾公會與相關業者首次會面，深入了解當地產官合作的帶動經驗，開啓交流新頁。

參訪行程中，透過紡織綜合研究所的安排，另外參觀今治市的毛巾美術館，兵庫縣南淡路島市的YUI株式會社(日本第三大織襪廠)及京都西陣織會館等，對於毛巾業者，不管是通路行銷營運的模式，異業連想，設計創新等面向，都給業者帶來耳目一新的感受與啓發，團員一致肯定此行的用心與收穫。

業者更指出，搭橋團的成員中大部分是毛巾業者的第二代經營者，搭橋團提供同業彼此深入了解交流之機會，因此產生更強烈的凝聚力，是很珍貴的經驗，期望新一輪的青壯企業家能帶領毛巾業再啓榮耀。

台日毛巾業交流 開啓合作新局

經濟部紡織產業發展推動辦公室

服務電話 (02) 2391-9109

地址：台北市愛國東路22號4樓

網址：www.tipo.org.tw

奈米銀商品

工商時報

101.11.07

康那香成長新動能

衛生棉、紙尿褲產品線完整，除為知名品牌代工，更行銷世界40幾個國家

■李水蓮

康那香看準消費衛材結合醫療概念市場，近年來不斷投入「奈米銀產品」生產，期望透過抑菌功能來保護消費者。自前（99）年推出奈米銀商品「御守棉」後，去（100）年接著強勢推出奈米銀新品包括嬰兒紙尿褲與成人紙尿褲，除帶動新的成長，也為康那香帶來年營收2億美元。

台灣社會已進入少子化及高齡化兩極社會，目前台灣老年人口占國內人口的10%，約230萬人口。

不僅康那香看準這塊市場大餅，甚至遠自歐洲的SCA集團今年6月亦來台併購全日美及其品牌（噓噓樂與包大人紙尿褲）產品。原本由美、日、本土（康那香）等瓜分國內的

紙尿褲戰場，再添一家新勁敵。

康那香董事長戴榮吉說，嬰兒紙尿褲與成人紙尿褲是健康產業，康那香擁有45年歷史，係唯一的國產衛生棉製造商，在「百大品牌」的加持下，以及高科技「奈米銀抑菌」為後盾，更展現康那香高科技的戰鬥力。

康那香由創新奈米銀科技，到獨家淨水處理系統、綠能環保發展等技術優勢，康那香不斷自我突破往更高階的應用市場前進，目標是每年達到10%~15%的成長幅度。

戴榮吉指出，「康那香是國內百大品牌，要做好品牌，必須將品牌行銷出去，台灣僅有2,300萬人口，國內市場實在太小了。做品牌絕對要走出去

的。就拿全球品牌金百利來說，全球年營業額100億美元；而亞洲品牌日本花王年營業額也有24億美元；反觀康那香年營業額才2億美元。」

今年10月13日馬總統到台南康那香工廠參觀，戴榮吉向馬總統反映，「企業要建立國際品牌行銷世界，若沒有政府配套措施，絕對是空談，因為品牌到任一地區行銷，每年即使燒光一億元，也不一定成功。」

他建言，「政府應該鼓勵國內百大品牌商到國外創造品牌，行銷國際。並且以『投資抵減』方式來獎勵業者，政府既不用花錢，業者也可享有投資抵減優惠，」針對政府與企業兩全其美的作法，當場獲得馬總統的肯定及重視。



●康那香董事長戴榮吉表示，康那香以「奈米銀抑菌」為後盾，搶攻嬰兒與成人紙尿褲。
圖文／李水蓮

康那香產品線完整，內、外牌OEM代工外，更暢銷世界40銷各占50%，除為世界知名品幾個國家。